

屯門區社區重點項目計劃「活化屯門河及市中心環境」項目 公共藝術計劃－「非凡！屯門河」(“Viva! River”)

目的

本文件旨在向屯門區議會匯報屯門區社區重點項目計劃「活化屯門河及市中心環境」項目下的公共藝術計劃－「非凡！屯門河」(“Viva! River”) (下稱「計劃」) 的工作進展，並請議員就計劃設置的藝術作品的修訂設計提供意見。

背景

2. 屯門河為屯門區的中軸，社區在屯門河兩岸發展。計劃邀請本地藝術家、建築師、設計師和藝術機構，在屯門河近蔡意橋河段兩岸設計和設置一系列戶外藝術作品，並舉辦創意藝術活動，以美化社區和推廣公共藝術。藝術推廣辦事處和計劃的項目管理團隊代表，早前在 2018 年 9 月舉行的屯門區議會會議，建議在屯門區內四個地點設置合共六組藝術作品作長期展示¹，並向議員簡介藝術作品的初步設計概念和公眾參與活動。

建議設置的藝術作品

3. 六組負責設計作品的藝術團隊除了參考區議會的意見，亦透過資料搜集、實地考察、舉辦活動、工作坊等不同方式，收集社區意見，以優化藝術作品的設計方案。六組作品的詳情，包括修訂作品提案草圖、擺放的位置、創作主題和設計、創作者簡介、創作過程和公眾參與活動、以及預期達到的成果詳見附件一至附件六²。

¹ 建議設置藝術作品的地點有 4 個，合共 6 組藝術作品，包括：

- (a) 屯門河畔公園(2 組藝術作品)；
- (b) 正在興建的蔡意橋花園(1 組藝術作品)；
- (c) 位於河傍街的青賢花園(1 組藝術作品)；及
- (d) 鄰近屯門西鐵站的杯渡路(南)休憩公園(2 組藝術作品)。

² 每組作品已預留約 120 萬元的預算，以用作設計、製作、安裝、運送、維修藝術作品以及舉辦公眾參與活動等。

4. 藝術團隊會在藝術作品完成安裝後起計一年內，負責維修保養和相關費用的支出。在保修期完結後，為了保持藝術作品的良好狀態，康樂及文化事務署會定期進行檢查及負責維修保養的相關費用。

推廣及宣傳計劃

5. 藝術推廣辦事處亦會聯同本地年青設計師，以品牌策略打造計劃，透過創作具視覺效果的海報橫額、藝術地圖和路牌路標等，帶領區內外市民及旅客遊走屯門河畔四個公共藝術景點，欣賞六組作品之外，亦可了解屯門的社區特色。

6. 六組長期展示的藝術作品在 2019 年底完成安裝後，藝術推廣辦事處計劃隨即會在 2020 年開始，舉辦一系列的推廣和宣傳活動³。藝術推廣辦事處會與具舉辦社區藝術和新媒體藝術等活動經驗的機構合作，在屯門區舉辦一系列創意藝術推廣活動，鼓勵區內居民特別是年青人參與藝術活動，在社區營造創意空間。為了加強計劃的地區元素和宣傳效果，藝術推廣辦事處和合作機構會因應不同季節及屯門區的特色設計活動，並與計劃中的六組藝術作品產生協同效應，希望在屯門社區營造創意空間，注入視覺驚喜。

徵詢意見

7. 請議員就建議設置的藝術作品和建議推廣及宣傳活動提出意見。在獲得區議會支持後，藝術團隊會展開製作藝術作品的工作，預計可於 2019 年 12 月完成設置藝術作品。藝術推廣辦事處亦會就與藝術機構和年青設計師合作的創意藝術推廣活動，作進一步的策劃工作。

**藝術推廣辦事處
屯門民政事務處
屯門康樂事務辦事處
2019 年 7 月**

³ 計劃的推廣和宣傳活動已預留約 180 萬元的預算。

六組藝術作品位置



屯門河畔公園 (2 組作品)

第一組作品(見附件一)

動物編織藝術裝置(名稱待定)



第二組作品(見附件二)

屯門無限傳說



蔡意橋花園 (1 組作品)

第三組作品(見附件三)

河樹山家族



青賢花園 (1 組作品)

第四組作品(見附件四)

團門



杯渡路(南)休憩公園 (2 組作品)

第五組作品(見附件五)

乒乓球藝術裝置(名稱待定)



第六組作品(見附件六)

屯門仔住座



第一組作品：動物編織藝術裝置（名稱待定）

作品提案草圖

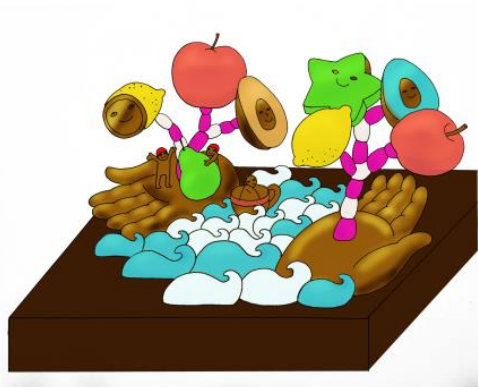


擺放的位置	● 屯門河畔公園（近蔡意橋）欄杆，全長約 60 米 
創作主題和設計	● 藝術團隊採用與屯門居民設計和製作的毛冷編織作品，加入色彩繽紛的毛冷創作，裝飾和美化欄杆，讓市民經過屯門河畔時，可以放鬆心情欣賞藝術。 ● 為了讓作品處於良好狀態，藝術團隊將在藝術作品啟用後的首三年展示期內進行定期檢查，並每隔約六個月更換編織作品，以增添趣味。作品的物料亦會使用 100% 的亞克力纖維(Acrylic)冷球，不含羊毛成分，具有快乾和不會發霉的特性，以確保作品具耐用性。
創作者簡介	● 藝術團隊 La Belle Époque 為本地針織藝術塗鴉工作室。兩位藝術家吳斯翹(Billie Ng)和張慧敏(Mary Cheung)自 2008 年起合作開設工作室，從事針織手作創作超過十年，曾參與多個戶外編織藝術項目，在香港不同地區展示她們的編織作品，深受市民歡迎。 ● 她們過往參與的項目包括 2019 年與發展局合作，以編織作品美化西環卑路乍灣海濱長廊欄杆的項目、2017 年和 2018 年與銅鑼灣 Fashion Walk 合作，於欄杆編織街頭聖誕裝飾、以及 2017 年在綠色力量及香港蜆殼有限公司主辦的《蝶·藝·街頭》藝術計劃中，在灣仔利東街編織的藝術作品。 ● 吳斯翹(Billie Ng)在城市大學語言學學士畢業，曾從事廣告文案創作工作約十年。張慧敏(Mary Cheung)在香港理工大學設計系學士畢業，畢業後曾開設平面設計工作室約七年，以創作動物主題作品為主。

創作過程和公眾參與活動	● 藝術團隊與屯門區的學校和藝文空間合作，舉辦編織工作坊，教授學生和公眾認識針織藝術，邀請公眾共同創作和編織織物，並應用在日後美化屯門河畔的編織裝置中。活動詳情如下： 1. <u>校園編織工作坊 (2019 年 5 月至 7 月)</u> 為了培育學生對藝術的興趣，藝術團隊與香港基督教服務處培愛學校及仁濟醫院第二中學合作，舉辦六場工作坊，透過教授學生編織技巧和製作簡單的織物，讓他們認識編織藝術和有機會參與社區事務。 2. <u>社區編織工作坊 (2019 年 7 月至 8 月)</u> 藝術團隊在青山塾舉行十場編織工作坊，教授屯門居民編織方法，讓他們的作品能應用於編織藝術作品。同時，工作坊亦會邀請參加者繪畫他們眼中的屯門，藝術團隊將根據這些畫作，鉤出織物加入藝術作品。
預期達到的成果	● 藝術團隊預期透過為屯門區的學生和市民舉辦工作坊，提供平台連結區內人士共同創作編織作品。 ● 在作品展示的首三年期間，藝術團隊會每隔約六個月更換編織物。團隊會持續邀請公眾一同編織，為作品注入新元素，令居民可一起參與創作和美化社區。

第二組作品：屯門無限傳說

作品提案草圖



1. 《水果樂園》



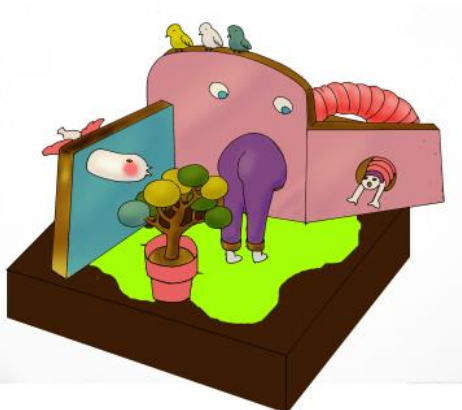
2. 《青山花塔餅》



3. 《九座牛》



4. 《我是一隻跑得很快的龜》



5. 《神奇大洞牆》



6. 《飛天葡萄豬肉乾》

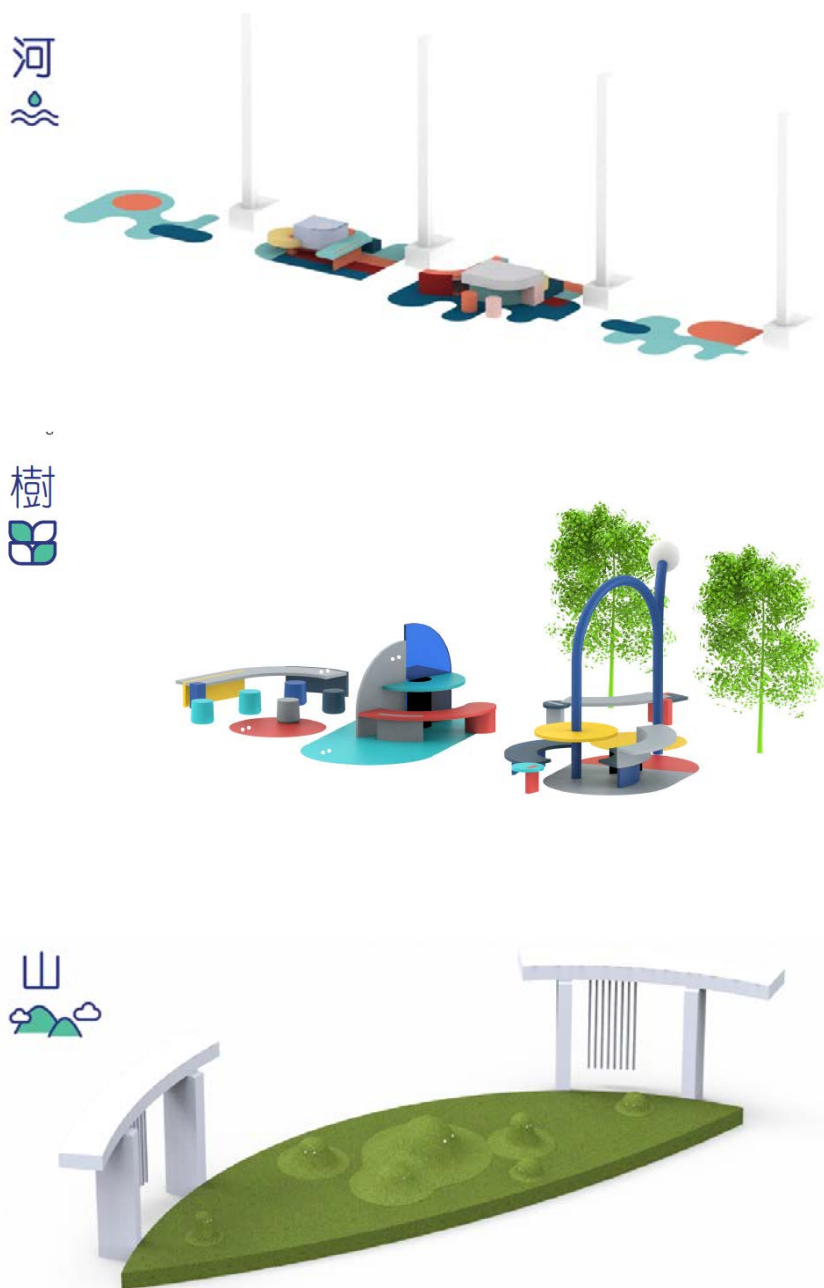
擺放的位置	屯門河畔公園（近紅橋）欄杆，全長約 60 米 
創作主題和設計	● 藝術團隊收集居民對屯門的印象、傳說和居民創作的故事，建議設置一組共六件的鑄銅雕塑藝術作品。作品的創作意念如下： 1. 《水果樂園》 ● 屯門居民提及屯門鄉郊的水果如芒果、楊桃令人垂涎。藝術團隊以此作為作品的意念，並加入傳說中杯渡禪師乘杯渡水、遊歷到屯門的元素。作品中杯渡禪師的兩手上，是一棵棵充滿生命的果樹。 2. 《青山花塔餅》 ● 屯門青山是香港三尖之一，藝術團隊發現不少喜歡行山的屯門居民都提及青山。作品的創作意念來自一位居住在屯門的小朋友，以青山為靈感創作的故事：故事發生在早年的屯門，很多小孩吃了不潔的食物而患病，後來一位神醫路過此地，小孩服用了神醫製作的青山形狀花塔餅後很快就痊癒。藝術團隊將故事元素融入作品，將青山變成如花塔餅色彩繽紛的形態。 3. 《九座牛》 ● 作品意念綜合了藝術團隊向屯門老一輩居民收集有關交通的回憶。有些街坊表示以前會乘坐有九個座位的小巴，來往九龍和屯門；也有街坊談及小時候坐牛上學的經歷。藝術團隊結合以上兩個回憶，作品中牛的背部上方，就有九個小巴座椅。

	4. 《我是一隻跑得很快的龜》 ● 作品的創作意念融合了一位姓黃的小朋友創作的故事：故事中的豬鼻龜是屯門公園爬蟲館住客，加上藝術團隊的想像，豬鼻龜的殼變成沿著彎曲海岸線依山而建、平日交通繁忙的屯門公路，龜的四腳是西鐵和巴士車輪，每日帶著屯門居民前往不同的地方。 5. 《神奇大洞牆》 ● 作品的創作意念來自一位姓張的屯門居民創作的故事。他提及屯門大興邨興耀樓附近有一面有圓形窗的特色牆，牆前放置了一盆植物，因此以此作為靈感。在故事中，小孩從某一方向穿過在牆上的大洞，就會瞬間長高；從另一方向穿過大洞，就會變得矮小。藝術團隊把這充滿玩味的故事融入作品，以展示居民的創意。 6. 《飛天葡萄豬肉乾》 ● 作品意念來自兩位姓何的小朋友創作的故事。故事中兩兄弟在屯門養豬和種植葡萄，有一天吃了很多葡萄的小豬迷路走到蝴蝶灣，在沙灘睡著曬太陽後變成豬肉乾。兩兄弟製作和售賣有葡萄香味的豬肉乾廣受好評。藝術團隊將這充滿童真的故事，加入「好味到飛起」的意象，融入於作品的設計，兩兄弟帶著美味的葡萄豬肉乾滑翔傘飛上天空。 ● 此外，為了確保戶外作品物料堅固耐用，藝術家會把現時提案的圖模，鑄塑成銅雕然後上色，並加上底座將作品固定於河畔欄杆上。藝術團隊亦將會在製模時留意作品設計，以確保安全性和便利日後維修保養。
創作者簡介	● 藝術團隊「耳製涼房」在 2009 年成立，兩位成員鄭淑宜和梁嘉賢均畢業於香港中文大學藝術系，曾參與多個本地畫廊、博物館和公共藝術項目的個展和聯展。「耳製涼房」擅於以布、陶泥等物料製作意象豐富兼具玩味的雕塑。 ● 「耳製涼房」曾參與的展覽有 2013 年奧沙畫廊的《Boing!! 夏令藝術市場》、2014 年藝途畫廊的《面青花》和 2018 年合舍的《玩·想》等。

創作過程及公眾參與活動	● 藝術團隊在屯門區內不同地方舉辦工作坊，收集公眾對藝術作品的意見和屯門街坊創作的故事，並把這些社區元素整合成六組作品的設計提案。相關活動詳情如下： <u>屯門無限傳說工作坊和傳說創作 (2019 年 4 月)</u> ● 2019 年 4 月，藝術團隊在屯門公園、屯門公共圖書館平台及公共屋邨商場舉行了六次工作坊，以筆錄、錄音及錄像方式，收集了 87 個街坊所認識的屯門社區印象、傳聞、生活回憶以及由街坊原創的故事。藝術團隊挑選了四個屯門街坊和小朋友創作的故事，成為其中四組藝術品的創作藍本。
預期達到的成果	● 藝術團隊收集街坊對屯門的印象、傳說和故事創作後，從中選出有趣的元素融入藝術創作，設計出不同主題的雕塑作品。 ● 藝術團隊製作並派發了約 2 200 本《屯門「友」段故》小刊物，當中記錄了一些屯門民間傳說，以及由藝術團隊創作的故事，藉此鼓勵街坊更留意地區事物。

第三組作品：河樹山家族

作品提案草圖



擺放的位置

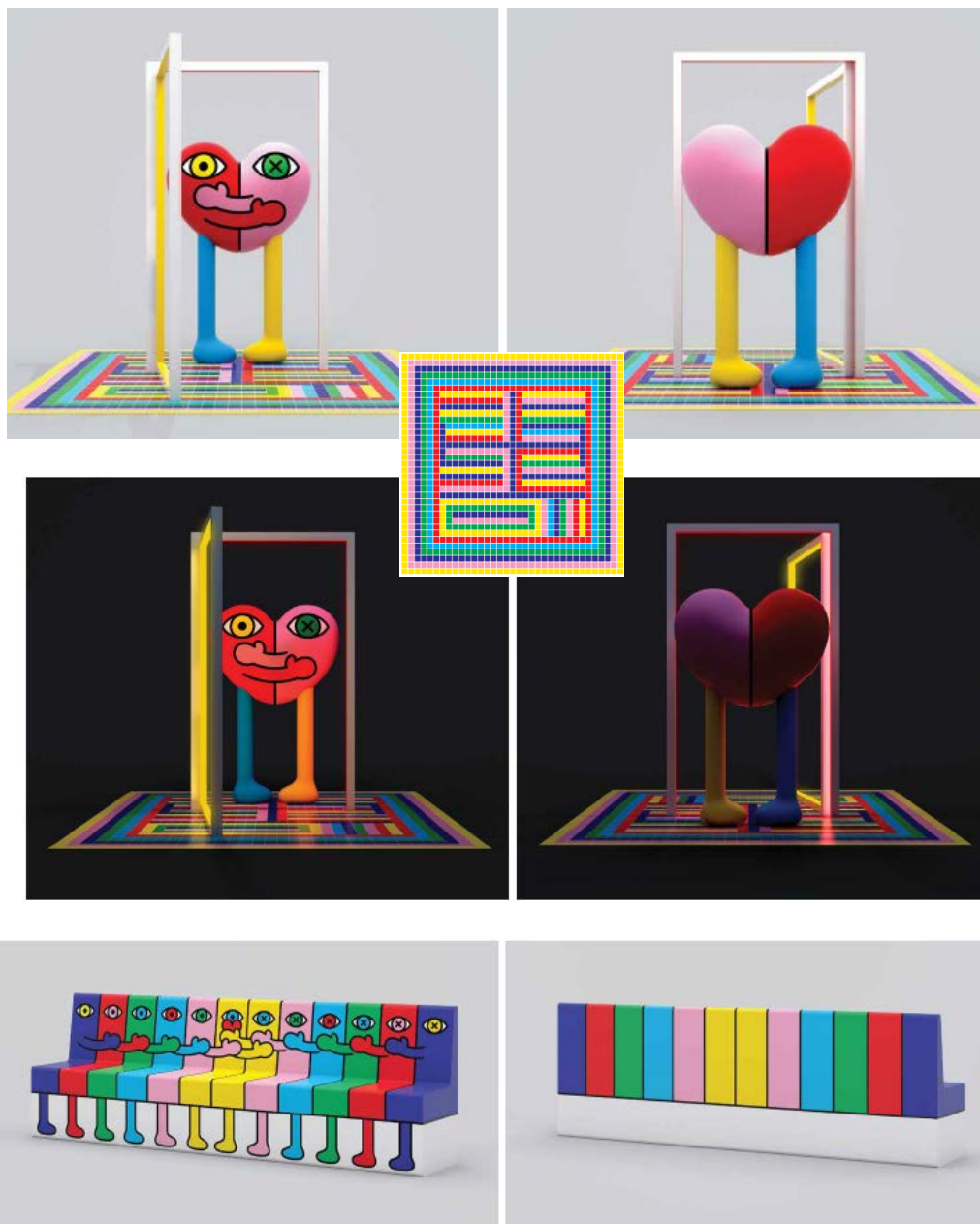
- 蔡意橋花園

創作主題和設計	● 蔡意橋花園藝術裝置「河樹山家族」的設計包含「河」、「樹」、「山」三個元素。設計師在蔡意橋花園的河旁和樹木旁的位置，分別設置兩組和三組色彩豐富的藝術座椅；並在花園設置山丘形狀的藝術裝置，入夜後裝置會亮起微光。 ● 藝術家希望透過藝術座椅、藝術裝置和一系列以公園為主題的活動，為公眾對社區的公共空間帶來新的想像。 ● 藝術家將選用水磨石作為「河」、「樹」兩組座椅的主要物料，因其具防滑耐磨、不起塵、容易清潔等優點。「山」（迷你小山丘藝術裝置）會以 EPDM 人造膠製作，小山丘表面會鋪上人造草。
創作者簡介	● 設計師陳韻淇 2009 年畢業於香港理工大學設計學院。她是藝術團隊「社區好日子」、「KaCaMa Design Lab」的創辦人，本身為產品設計師的她專長於永續設計，期望透過藝術及設計，帶動社區互動及保護環境的議題。 ● 2017 年起，陳韻淇以獨立設計師身份策劃多項以社區與環境共融為特色的藝術和設計項目。她曾推動及參與的計劃項目包括藝術推廣辦事處 2017-2020 年「城市藝裳計劃:樂坐其中」麼地道花園項目。
創作過程及公眾參與活動	● 設計師計劃於暑假期間舉行以公園為主題的公眾參與活動，詳情如下： <u>1. 公園桌遊設計工作坊 (2019 年 7 月至 8 月)</u> ● 設計師將於新生命教育協會平安福音中學及其他區內學校舉辦工作坊，以「公園規劃師」為主題邀請學生設計桌上遊戲，共同構想及規劃用家友善的公園，以加強學生公共空間的想像。 <u>2. 河樹山家族 x 公園故事分享會 (2019 年 7 月至 8 月)</u> ● 設計師將與仁愛堂社區中心合辦公園故事分享會，由義工導師分享以「公園」為主題的繪本，從中加插屯

	門地區故事元素（例如屯門河、青山）等內容。分享會亦會邀請小朋友繪畫創作精靈，他們的作品會加入設計師創作的公園繪本。 <u>3. 公園桌遊積木製作工作坊 (2019 年 9 月至 10 月)</u> ● 由退休木工師傅及產品設計師提供技能培訓工作坊，教授參加者親手製作桌上遊戲的積木配件。 <u>4. 「公園規劃師」社區發佈會 (2019 年 12 月)</u> ● 與參與工作坊的青少年合作，發佈並推廣「公園規劃師」桌上遊戲。
預期達到的成果	● 設計師希望透過「河樹山家族」和相關的公眾參與活動，加強屯門居民對公園的想像和思考公園的功能，並從中推廣保育大自然的訊息。 ● 透過工作坊和分享會，青少年除了可以嘗試設計心目中的公園，他們製作的模型亦可贈送不同社區中心作玩具和活動教材。他們創作桌上遊戲後，可邀請公眾在蔡意橋花園的藝術座椅試玩，增加藝術座椅與活動的連結和趣味。

第四組作品：團圓

作品提案草圖

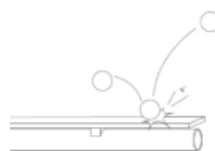
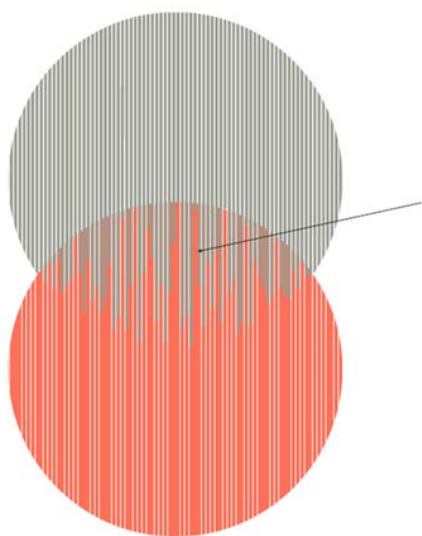


擺放的位置	● 青賢花園  
創作主題和設計	● 設計師設計名為「團門」的裝置門框藝術品，並在地面用馬賽克風格砌成「團」字，寓意團結屯門居民，歡迎屯門居民回家。裝置門框設計會加上 LED 燈帶，將為整個藝術品在晚間時分增添亮度和氣氛。 ● 門框中央的心型雕塑，以及擺放在青賢花園另一側的藝術長椅(可坐約五人)，象徵鄰里間互助關愛。設計師在心型雕塑和藝術長椅都加入「擁抱」元素，希望傳播社區凝聚和互相包容的正面訊息。
創作者簡介	● 羅曉騰(Ken Lo)是著名香港設計公司 BLOW 的創辦人及設計總監。他多年來創作的個人作品及活動，在多個具代表性的國際及本地設計比賽中屢獲佳績，獲得的獎項超過 120 個。

創作過程及公眾參與活動	<u>掛畫創作工作坊 (2019 年 4 月至 5 月)</u> ● 設計師與屯門區內 5 間中小學及院舍（包括博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校、伊斯蘭學校、宣道會陳瑞芝紀念中學、香港基督教服務處培愛學校和青山醫院精神健康學院）合作，帶領約 50 名學生及院友以「More Hugs」題材創作掛畫。 ● 每間學校或院舍創作出一幅掛畫，展現他們心中的屯門和對屯門的生活印象，以鼓勵學生多觀察身邊的環境與事物及分享生活點滴，增進對屯門的認識和歸屬感。
預期達到的成果	● 藝術家希望透過帶領學生學習藝術欣賞及創作，鼓勵年青人及復康者多參與社區活動，把藝術元素帶入社區生活，並宣傳鄰里關愛的正面訊息。

第五組作品：乒乓球藝術裝置（名稱待定）

作品提案草圖



當乒乓球碰到球桌上的聲音裝置時，便會按其位置發出不同的音調。



擺放的位置

- 杯渡路（南）休憩公園

創作主題和設計

- 屋邨有不同的康樂設施供居民使用，亦成為他們閒聚交流的地方。藝術家期望透過在公園設計新式的乒乓球桌，為社區注入新元素。
- 球類運動大多是以兩方對立的形式競爭。設計師嘗試重新設計乒乓球桌，球桌改為圓形設計，容許多人同

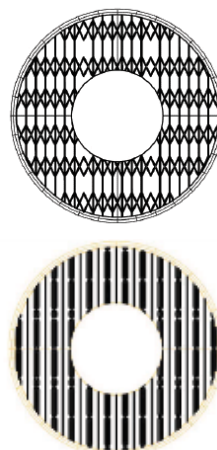
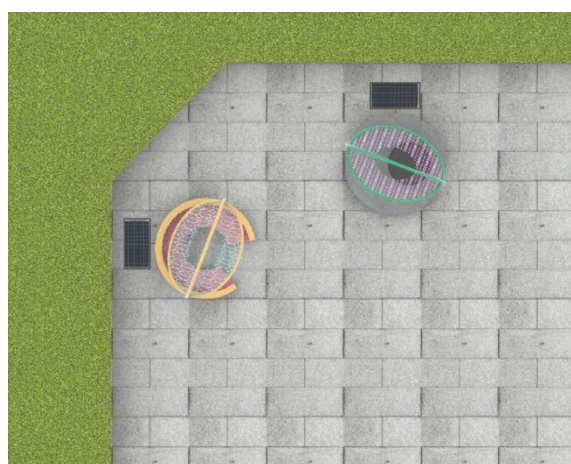
	時參與。乒乓球桌原本平滑的桌面改裝成鋼片琴，當乒乓球在桌面上回彈時，會產生隨機的音符，成為一件可以多人一起玩耍的樂器。
創作者簡介	● 陳濬人為香港文字設計師、平面設計師及音樂人，他在 2010 年與設計師徐壽懿創辦設計公司叁語設計 (Trilingua Design)，2014 年與其樂隊 tfvsjs 創辦文化空間及餐廳「談風：vs：再說」，2018 年出版結集長達八年的香港北魏研究以及字體設計作品《香港北魏真書》。
創作過程及公眾參與活動	● 設計師在設計過程中，加入音樂元素，配以敲擊音樂裝置，希望讓屯門區街坊和附近上班的人士可有趣味地切磋球技。 ● 設計師會透過專業音樂公司為藝術作品的鋼片發音裝置進行調音和測試，確保發出的音調和聲量均合乎要求，避免影響周邊的民居。若鋼片琴片損壞，可更換部件。 ● 相關的公眾參與活動建議如下： 1. 乒乓球拍設計工作坊(2019 年 9 月) ● 設計師將會舉行乒乓球拍設計活動。參加者可以發揮創意，在乒乓球拍上繪畫花紋和圖案。參加者可以在藝術作品裝置完成後，使用他們設計的乒乓球拍進行乒乓球對打，並在藝術家的帶領下利用乒乓球合奏不同的旋律。



	2. <u>乒乓球音樂會(2019 年 12 月)</u> ● 藝術家將會聯同一位音樂人，以乒乓球桌作為樂器，並連同其他樂器舉行一場另類的音樂會，進行即席演奏。
預期達到的成果	● 藝術家期望以乒乓球為主題的藝術裝置，能吸引更多區內市民前往杯渡路（南）休憩公園。此外，藝術家希望透過公眾參與活動，能讓市民在參與過程中了解作品設計背後的理念，思考從日常設計作出改變的可能性。

第六組作品：屯門孖住座

作品提案草圖

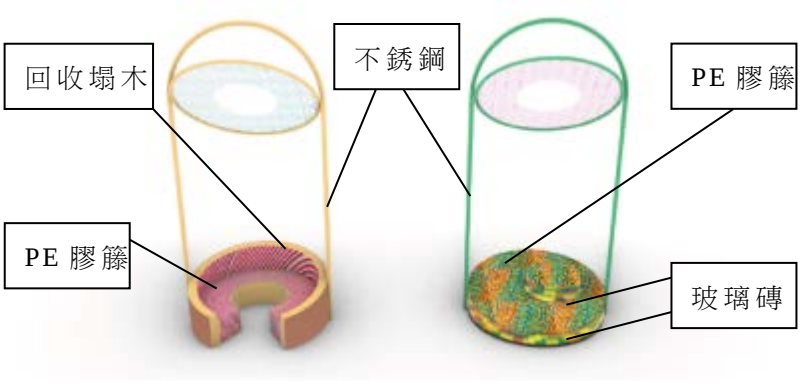


擺放的位置

- 杯渡路（南）休憩公園

創作主題和設計

- 飲茶是香港人慣常的社交活動。藝術家以飲茶為「屯門孖住座」兩組藝術座椅的創作概念。每組藝術座椅可坐

	約 5 人。 ● 座椅頂部的上蓋以點心蒸籠和廣東彩色窗花為設計概念，以不銹鋼通花配以亞加力膠板材質作裝飾。陽光照射下，彩色窗花會反射出不同顏色的倒影，為裝置增添不同層次的美感。至於頂部的圓形中空設計，目的為減低風阻。 ● 兩組座椅均以 PE 膠籐為物料，防水的特性適合戶外使用，可用水清洗塵埃，容易保養。此外，其中一組座椅底部外圍以玻璃磚作裝飾，並加入燈光元素，內藏防水 LED 燈條。 
創作者簡介	● 黃卓健(Ricci) 是建築藝術家。他在 2011 年開設火炭工作室， 2013 年創立「實現室 LAAB」。身兼藝術及工程總監的他至今完成約 100 項公共藝術與設計項目，包括在太古城與誠品合作的 Pop-up store「快閃空間」以及 YOHO MALL 一系列具標誌性的戶外藝術雕塑等。 ● 黃卓健於 2016 年成立了「里奇主建 RAAW」，繼續設計多元化的公共藝術裝置。他近期作品包括錦田 PARK YOHO VENEZIA 會所內的永久互動媒體水晶燈藝術裝置「幸福的風韻」和元朗 YOHO MALL 的悠酷涼亭。
創作過程及公眾參與活動	● 藝術家計劃與綠腳丫親子讀書會合作，在 2019 年 10 月至 12 月的周末舉辦活動，與屯門家庭一起創作繪本故事和話劇小品。上述的公眾參與活動會詳情如下：

	<u>1. 特選繪本閱讀分享會活動 (2019 年 10 月至 12 月)</u> ● 藝術家計劃在屯門藍地百好繪本土多舉行不同活動，包括閱讀分享會、繪本創作工作坊和雕塑創作工作坊。藝術家會將挑選一系列創意繪本，透過閱讀啟發大小朋友的想像力，亦會鼓勵親子共同創作一套以屯門為主題的繪本，以繪畫形式畫出不一樣的屯門故事。工作坊會提供小木材，讓參加者嘗試創作小型傢俱及小道具。 <u>2. 繪本話劇表演 (2019 年 12 月)</u> ● 藝術家會招募約十至十五組屯門區家庭，與藝術家及綠腳丫親子讀書會共同創作屯門故事繪本。活動當日，藝術家和參與家庭會在杯渡路（南）休憩公園以生動表演形式，將故事呈現在觀眾眼前。創作過程會以微電影方式記錄，並在社交媒體宣傳。
預期達到的成果	● 藝術家希望透過「屯門仔住座」藝術座椅和一系列親子藝術創作工作坊，促進親子溝通，並加強新一代對屯門社區的認識。